

VOLTI E CAMMINI D'ITALIA A BUDAPEST E A BALATONFÜRED

UNA MOSTRA di Nicola Giuseppe Smerilli

OLASZ ARCOK, OLASZ TÁJAK BUDAPESTEN ÉS BALATONFÜREDEN

Nicola Giuseppe Smerilli kiállítása



In *Volte e cammini d'Italia* una ricca mostra fotografica, a colori e in bianco e nero, con immagini di luoghi e persone scattate soprattutto nel meridione d'Italia, Nicola Giuseppe Smerilli offre una prova ulteriore della sua straordinaria capacità di interpretare e trasfigurare le immagini in memoria, i paesaggi in luoghi dell'anima. Emblematico è il volto di una bimba cossovara in un campo d'accoglienza, che soffiava nell'aria, le bolle leggere di sapone e poetizza nell'innocenza la tragedia di un popolo imprimeendosi prepotentemente nella mente.

Il compito di uno scrittore, diceva Joseph Conrad, è quello di farci vedere e di farci sentire attraverso la parola e il racconto. Smerilli, facendoci vedere, ci fa profondamente sentire e ci racconta storie antiche e nuove attraverso volti e paesaggi, qualche volta ci fa anche sognare con quei suoi luoghi resi fantastici, quei mari e quei cieli che sembrano infiniti, quei volti di arcaiche figure che dicono storie d'altri tempi, quegli sguardi che racchiudono tutto lo spirito e la forza di un popolo, quello del Sud d'Italia, ma anche a volte, la sua commovente fragilità.

D.M.

Nicola Giuseppe Smerilli a gazdag, színes és fekete-fehér fotókból álló, főként dél-olaszországi arcokról és helyekről készített felvételeket bemutató *Olasz arcok, olasz tájak* című kiállításával ismét tanúbizonyságot tesz rendkívüli képességéről, mellyel értelmezi és átváltoztatja a képeket emlékezetté, a tájakat a lélek helyszínévé. Jelképes egy menekülttáborban lévő koszovói kislány arca, aki könnyű szappanbuborékokat fúj a levegőben, és ártatlanságával egy nép tragédiáját teszi költőivé, rányomva bélyegét értelmünkre.

Az író feladta az – Joseph Conrad szavaival élve –, hogy a szó és az elbeszélés által mutasson meg és érzékeltessen mindent. Smerilli, miközben megmutat, mély érzéseket támaszt a nézőben, régi és új történeteket mesél nekünk arcokon és tájakon keresztül. Néha pedig álmodozásra készítet minket fantaszikussá alakított tájaival, végtelennek tűnő tengereivel és egeivel, más időről mesélő archaikus arcaival, a dél-olasz nép teljes szellemét és erejét és az olykor megható törekemységét magába záró pillantásaival.

D.M.



Nicola Giuseppe Smerilli, whose photographic exhibition is part of *Volte e cammini d'Italia* (Faces and ways of Italy), succeeds extraordinarily in transforming images into memory and landscapes into places of the soul. According to Arnaldo Dante Marianacci, the Director of the Italian Institute of Culture, Smerilli's images of southern Italy communicate not only the strength of a people but also its frailty.